

Place Label Here

PSC Haitian Creole

Completed By: (please circle one)
Parent / Relative / Guardian / Self

LIS SENTÒM DEPATMAN PEDYATRI LA (PSC)

Silvoulè tcheke sa ki pi byen dekri pitit ou a: (Please mark under the heading that best describes your child:)	Jamè Never (0)	Pafwa Sometimes (1)	Souvan Often (2)
1. Li plenyen ak kò fè mal ak doulè (Complains of aches and pains)			
2. Li pase anpil tan pou kont li (Spends more time alone)			
3. Li fatige byen fasil, li pa gen anpil enèji (Tires easily, has little energy)			
4. Li agite, li pa kapab chita trankil (Fidgety, unable to sit still)			
5. Li gen pwoblèm avèk pwofesè (Has trouble with teacher)			
6. Li enterese mwens nan afè lekòl (Less interested in school)			
7. Li aji tankou se yon moun ki gen yon motè k ap dirije l (Acts as if driven by a motor)			
8. Li toujou nan lalin (Daydreams too much)			
9. Li distrè byen fasil (Distracted easily)			
10. Li pè sityasyon nouvo (Is afraid of new situations)			
11. Li santi li tris, li pa kontan (Feels sad, unhappy)			
12. Li irite, li fache (Is irritable, angry)			
13. Li santi l dezespere (Feels hopeless)			
14. Li gen pwoblèm pou konsantre (Has trouble concentrating)			
15. Li enterese mwens nan zanmi (Less interested in friends)			
16. Li goumen avèk lòt timoun (Fights with other children)			
17. Li absan lekòl (Absent from school)			
18. Nòt li lekòl la ap desann (School grades dropping)			
19. Li pa bay tèt li anpil valè (Is down on him or herself)			
20. Al wè doktè epi doktè pa jwenn anyen dwòl nan li (Visits the doctor with doctor finding nothing wrong)			
21. Li gen pwoblèm pou l dòmi (Has trouble sleeping)			
22. Li enkyete anpil (Worries a lot)			
23. Li vle bò kote ou plis ke avan (Wants to be with you more than before)			
24. Li santi ke l se yon move moun (Feels he or she is bad)			
25. Li pran risk ki pa nesèsè (Takes unnecessary risks)			
26. Li pran chòk souvan (Gets hurt frequently)			
27. Li sanble li amize l mwens (Seems to be having less fun)			
28. Li aji pi piti ke timoun ki nan laj li (Acts younger than children his or her age)			
29. Li pa obeyi a règleman (Does not listen to rules)			
30. Li pa montre fason li santi l (Does not show feelings)			
31. Li pa konprann fason lòt moun santi yo (Does not understand other people's feelings)			
32. Li takinen lòt moun (Teases others)			
33. Li blame lòt moun pou pwoblèm li kreye (Blames other for his or her troubles)			
34. Li pran sa ki pa pou li (Takes things that do not belong to him or her)			
35. Li refize pataje ak lòt (Refuses to share)			

36. Èske pitit ou a gen oken pwoblèm emosyonèl oubyen pwoblèm konpòtman ke l bezwen èd pou li
Does your child have any emotional or behavioral problems for which she/he needs help?

Non Wi
No Yes

37. Èske aktyèlman pitit ou ap wè yon konseye pwoblèm mantal
Is your child currently seeing a mental health counselor?

Non Wi
No Yes